

UREDNIŠTVO IN UPRAVA

Videm - via Vittorio Veneto, 52

Tel. 33-46 — Pošni predal (Cassella postale) Videm 186. — Pošni čekovni račun (Conto corrente postale): Videm, št. 24/7418

NAROČNINA:

Za Italijo: polletna 300 lir —

letna 500 lir — Za inozemstvo:

polletna 600 lir — letna 1000 lir

— Oglasi po dogovoru.

Posamezna številka 25.— lir

Leto XII. — Štev. 12 (242)

UDINE, 1-15 JULIJA 1961

Izhaja vsakih 15 dni

Strahotna dokumentacija «Comunità Carniche»

MASOVNA EMIGRACIJA

v Karniji in Reziji

Število prebivalstva stalno pada - Velikanski procenti stagionalnih in permanentnih emigrantov
Rekord ima Rezjanska dolina - Državna pomoč po kapljicah

spode v Čedadu. V Čedadu namreč pokličejo župane iz Nadiških dolin kot neke capitribu slovenskih plemen in jim rečejo podpišite te delibere proti slovenskim šolam, recite sedaj si, recite kasneje no in tako naprej. Tega Rezjani ne marajo. Torej, da se vrnemo k Reziji. V Reziji je recel in piši nič manj kot 83,9% permanentnih in stagionalnih emigrantov. Ali veste, ljudje božji, kaj to pomeni? To pomeni, da je doma le župan in njegovi consilijri, njegova oštarja in botege drugih konsilijerjev in ne konsilijerjev, pa komunalni sekretar s svojimi uradniki in guardiani, pa karabinierji, pa še kakšni laški učitelji, in dva tri laški farji, nekaj starih nonotov in non, pa nuneev, ki kašljajo in čakajo na zadnjo lopato zemlje. Ti predstavljajo rezjansko prebivalstvo, ti volijo, ti postavljajo gor občinske moke. Tako ni težko, da nimar zmagajo ljudje od governa, od demokristjanov.

Prijemajo se za glavo nekateri naši ljudje in se sprašujejo, kako je to mogoče. Večkrat smo že napisali v našem listu ogorčene besede, zakaj je do tega prišlo. Vsi vedo, toda nobeden ne ve tega vedeti. Zato pa bomo citirali danes sivolasnega predsednika komunita karnike profesorja Gortanija, ki ga v njegovi partiji ne mara-

je, ker se preveč pošteno bori za svojo Karnijo in ker ne mara retorike in fraz. Profesor Gortani ima takšno mišljenje o vseh planih verdih in depressih, o vseh milijamentih, o montagni in vseh raznih kontributih: *Si deve dedurre che nessun risultato efficace ha avuto finora, dal punto di vista economico-sociale, la moderna legislazione in favore della montagna, finanziata con troppa parsimonia, per poter dare benefici tangibili e qui da noi applicata con il CONTAGOCIE per quanto riguarda contributi sensibili e vantaggi concreti.*

Nobena druga slovenska občina nima tako strašansko visokega procenta emigrantov kot Rezija, toda imamo pa druge občine v Zahodni Furlanski Sloveniji in pa v Nadiških dolinah, ki imajo tudi med 40 do 50% stagionalnih in permanentnih emigrantov. Po tehkih drugih planih montanje in cone depresse in raznih rimboskimentih, imamo na vrsti piano verde. Tudi s tem pianom ne bo pri nas nič. Kar so dajali doslej, je bilo res «contagocie», kar bomo dobivali vnaprej ne bo niti contagocie, bo čisto suho, prava Sahara naše bodočnosti. Od ljudi, od politikov, ki gonijo 15 let najboljše ljudi v emigracijo, ne pričakujemo ničesar.

FUNKCIONARJEVO PISMO REDAKCIJI

Borba italijanskih nacionalistov proti slovenskemu jeziku

Naši slovenski ljudje po vseh Furlanske Slovenije dobro poznajo, kako teče birokratski in politični aparat in zato so že govorili, kdaj se bodo spravili na naše občinske konsilijerje, zdaj so oni na vrsti, kot so bili leta 1947 in leta 1953.

Po listih je pisalo, da so socialistični in komunistični poslanci predlagali v rimskem parlamentu, da se zakon o slovenskem šolstvu v Italiji uveljavi ne samo na Tržškem in Goriškem, ampak tudi v videmski provinci. Zakaj tudi v videmski provinci? Zato, ker tudi tu žive Slovenci, kot so pokazali uradni čensimenti in kar vsi vedo: Slovenci so v Furlanski Sloveniji in Kanalski dolini. Kot taki imajo po italijanski Ustavi in po vseh zakonih civiliziranih držav pravico do šol v svojem materinem jeziku. Morajo dobiti in imeti takšne šole.

V Vidmu in Čedadu je v političnih in birokratskih krogih še v navadi stara kolonalistična metoda: «Naročili bomo tem Slovincem, naj se odpovedo šolam v svojem materinem jeziku. Podpišejo naj se na delibere, ki jih jim bodo sestavili, da odbijajo te šole». Zelo pripresto, ker vedo ti gospodje, da se naši con-

Pritisk na slovenske konsilijerje - Arbitri italijanske birokracije - Falsifikati volje slovenkega prebivalstva v Furlaniji.

silijeri bojijo vsega in da store, vse kar jim ukažejo.

Nekoč so takšne metode strahovanja držale. Zdaj ne več. Po Afriki je bilo polno takšnih akcij od strani kolonialnih oblasti, da črne ne marajo neodvisnosti ali pa avtonomije. Kar zbirali so jih skupaj. A zdaj se v Združenih narodih temu smejejo. Resni italijanski listi ne priobčujejo več takšnih naročenih deliber. Kvečjemu kakšen provincialni «Gazzettino» ali pa «Messaggero Veneto». To ne gre, kratkotalno tega nihče ne vzame resno. Slovenci so, kratkotalno tu, niso jim dajali šol v materinem jeziku in so zato ZAOSTALI. Vidi se tudi po tem, kako so zaostali, da v njihovih občinskih konsilijerjih po-metajo kot z občinsko eunjo. V teh principialnih zadevah se ne sme vprašati prestrašenega človeka, ki bo odgovoril zmeraj tisto, kar oblast želi. V teh principialnih zadevah morajo dobiti Slovenci v Furlanski Sloveniji šole v materinem jeziku.



Pogled na Stolbico v Rezjanski dolini — V ozadju pa se dviga mogočno Kaninovo pogorje

SEGNI-jev obisk v Beogradu

Potovanje italijanskega zunanjega ministra Segnija v Beograd pomeni nadaljni korak pri zblizevanju in vedno bolj tesnem sodelovanju na raznih področjih med sosednima republikama Italijo in Jugoslavijo. Ta obisk, kot lanski obisk jugoslovanskega zunanjega ministra Koče Popoviča v Rimu, pomeni da so že nashljeni časi, ko je na meji obstajala nestirnost, ko sta se beograjska in rimska vlada kregali v glavnem zaradi Trsta pa tudi zaradi drugih mednarodnih vprašanj. Se do nedavnega Segnija potovanja, ki je bilo prvo po-vojno potovanje italijanskega zunanjega ministra v Beograd, je italijansko časopisje prikazovalo jugoslovansko neodvino in izvenblokovsko zunanjo politiko kot nekaj nemogočega in nevarnega. Danes pa imamo popolnoma drugačno sliko: velika večina istega časopisja, z izjemo nekaterih prenapetežev, med katere moramo na-

žalost prištevati tudi nekatere opozicijske liste, povdarja vrednost in važnost takšne jugoslovanske politike, ki bo Josega vrhunec septembra meseca na konferenci držal, ki ne pripadajo ne vzhodnemu ne zapadnemu bloku, kjer bodo med drugimi prisotni Tito, Sukarno, Nehru, Nasser, najbrž celo brazilski predsednik Quadros in številni afriški in azijski poglavarji. V skupnem poročilu italijansko-jugoslovanskih razgovorov je bila povdarjena, čeprav obe državi drugače gledata na svetovno politiko, važnost takšne jugoslovanske politike. Dolgoletna prizadevanja Jugoslavije so končno vzbudila tudi spoštovanje italijanske vlade.

Na beograjskem srečanju nista Segni in Popović govorila samo o tem. Sklenila sta povečati trgovinsko izmenjavo med obema državama (s tem v zvezi je nov italijanski kredit jugoslovanski industriji), povečati kulturne stike, in končno, govorila sta tudi o narodnostnih manjšinah, ki živita v sklopu obeh držav.

Tu na žalost ne moremo biti popolnoma zadovoljni. Italijanska vlada je res, pred tem srečanjem predstavila v Parlament zakon za slovenske šole, vendarle ta zakon ni upošteval zahtev in želja tu živčev slovenske manjšine, ki so bile izražene v zakonskih osnutkih opozicijskih poslancev, zlasti še socialističnega poslanca on. Marangona. Londonski memorandum ni še bil odobren s strani Parlamenta, medtem ko je isti sporazum jugoslovanski Parlament odobril že pred leti.

Na jugoslovanskem ozemlju, v Istri, ko se vršijo razne proslave in prireditve tamkajnje italijanske manjšine, pridejo na te prireditve tako italijanske konzularne oblasti, ki celo podpirajo te prireditve. Pri nas pa se nas vladni predstavniki spominjajo le ko je treba loviti glasove za volitve in to dobijo na žalost tudi vnete slovenske pomagače. Ministrski predsednik Fanfani je v Trstu ozorno sprejel slovenske župane s Tržaškega in Goriškega, tako da so ti odšli s tega sestanka nezadovoljni in s popolno negativno oceno te osebnosti. V Beogradu sta Segni in Popović izrazila prepričanje, da je treba izvesti ukrepe v skladu s obstoječimi obveznostmi in ustavnimi določbami z namenom, da se doseže pravična in zadovoljiva rešitev nekaterih vprašanj, ki so še vedno odprta in ki se tičejo obeh etničnih skupin.

Potrebno je torej gledati na sprejete mednarodne obveznosti Londonski memorandum in na ustavna določila. Italijanska Ustava (Costituzione) predvideva zaščito etničnih skupin v državi s posebnimi zaščitnimi zakoni. Zakon za slovensko šolstvo je eden izmed takšnih zakonov, čeprav ni popolnoma v skladu z zahtevami slovenske manjšine. Potrebno pa je, da izda italijanska vlada še druge ustrezne zaščitne zakone, ne pa da podpira z milijardami tiste ustanove, ki želijo razna-rodovati slovensko ozemlje z gradnjo stotin stanovanj, tiste časopise in društva, ki tu, na meji, še vedno pihaajo proti sodelovanju, proti mirnemu sožitju, proti sporazumevanju. Krščanska demokracija, ki drži že dolgo vrsto let v rokah vajeiti italijanske vladne politike, mora spremeniti svoj odnos do slovenske manjšine. V nasprotnem primeru bo slovenska manjšina popolnoma upravičeno negativno gledala, kot je gledala in gleda še danes, na delovanje te največje italijanske stranke.

m. v.

Duh socialistične enakopravnosti za slovenske šole

Italijanska komunistična partija se je zavzemala, da bi bile slovenske šole v Italiji legalizirane. V osnutku zakona, ki ga je predložila parlamentu je bilo predlagano, da se mora tudi v šole, ki so v slovenskih krajih videmske province, vpeljati slovenski pouk.

Zdaj je vodstvo KPI izdalo dne 24. maja 1961 posebno resolucijo o pravicah slovenske narodne manjšine. V tej je rečeno, da morajo imeti Italijani in Slovenci popolno enakopravnost na ekonomskem, socialnem, političnem in kulturnem področju. Čimprej morajo biti pravno urejene šole s slovenskim učenim jezikom in sicer enakopravno s šolo z italijanskim učenim jezikom. Italijanska država naj prispeva k razvoju slovenske demokratične kulture. Zato naj podpira slovenske šole s slovenskim učenim jezikom in daje naj pomoč kulturnim ustanovam manjšine.

Srednje

V kratkem bojo odprli par nas kan-
tir djela, ki bo poskarbilo za postrojiti
vse vaše ceste našega komun. Dr-
žava je že dala kontribut 2.500.000
li za kupiti potrebni material.

Tele dni je paršlo iz raznih držav
Evrope več naših emigrantov na «fe-
ries» in taku bojo mogli pomagat
svojim domačim par delih na seno-
zetih in njivah. Kot vjemó je iz na-
ših krajev dosti ljudi po svetu, do-
ma so le ženske in stari ljudje in za-
tuó zlo težkuó obdelujejo posestva
brez moške delovne sile. Nekateri
naši emigranti so rjes z veseljem pri-
jel za trdo kmetovsko djelo, zakí
djelo v minjeral, globoko pod zemljo
brez sonca in ajarja, jih je zlo utru-
dilo in zatuó jim bo domač ajar kar
dobro djelu in ozdravu zakajena plu-
ča. Drug mjesec, kar bojo ti odšli
spet nazaj na djelo, bojo paršli se
drugi. Trošiamo se tud še, ki djela-
je kot dikle al pa po fabrikah v Švi-
ceri ali Ingilteri.

Sv. Lenart Slovenov



Že dostikrat smo povjedal v našem
žurnalu kaj škode djelajo v Škru-
tovem vode Arbec in Kozica, zakí ob
vsakem večjem dažü preplavijo bre-
gove in odnesejo za sabo pardjelke in
zemjo, zakí ni rečnih nasipov (argi-
ni). Donás pa muoramo povjedati do-
bro noticijo, da so z djeli že pričel
tele dni in da bojo končana še ljetos.
Djela je prevzela «Impresa Vidoni»
in bojo koštala 8 milijonov lir.

Ni dugo od tega, da je paršlo v
našo vas nih 50 žornalistu iz Kopra,
Tista, Gorice in Ljubljane. Kar so
si ogledali čedadski muzej in druge
zanimivosti so se ustavili v Škru-
tovu, kjer so imjel opoldanski obed.
Zlo radi so se razgovarjali z našimi
ljudmi in jih upraševal o domačih
razmerah, oni pa so jim povjedali
svoje. Dopadla se jim je naša dežela
in so obljubil, da se še povarnejo v
še večjem številu.

Ta izlet (gita) je organiziralo dru-
štvo novinarjev v Kopru s sodelova-
njem novinarjev «Primorskega dne-
nika» iz Trsta. Izleta so se udeležili
tudi novinarji «Radio Koper» in «Ra-
dio Televizije Ljubljane».

Socialna struktura zemljiške posesti v Furlaniji

Od 15. aprila do 5. maja letos je
bil popis kmečkih posestev v vsej
Italiji in tudi pri nas v Furlaniji.
Zaenkrat priobčujemo podatke le za
vso provinco. Kot poznamo naše ko-
mune, ne bodo publicirali nobenih po-
datkov, ker so preleni, da bi dali v
javnost ne samo socialno strukturo,
ampak sploh kakršnokoli reč. Podat-
ke so sedaj zbrali, da jih bodo držali
v predalih, da tam počasi strohni-
jo. No, eno je jasno glede naše dežele:
pri nas ni ne kolonov, ne mezzadrov,
ne salariatov ne drugih konducio-
nov. Pri nas so samo navadni direktni
obdelovalci zemlje, lastniki svojih
posestev, ki jih morajo sami obdelo-
vati. Nekaj je prišlo k nam v prav
majhni obliki večjega posestva, z dve-
ma ali tremi kmeti, toda je povečini
vse propadlo, ker je kriza pri nas v
agrikolturi prehuda, da bi obstal
kmet in da bi kapitalist ulagal denar
v tako nerentabilno zemljo.

V Furlaniji imamo 91.560 kmeč-
kih posestev. Od teh je 84.168 pose-
stov, ki pripadajo direktnim obdelo-



Iz Idrijske doline

Zvjedeli smo, da bojo v kratkem
napejali vodovod (akvedot) v Brdo
in Podrskije. Parvi bo koštó
1.750.000 lir, drugi pa dva milijona.
Za tiste stroške bo dala država kon-
tribut 75% na bazi lečó (zakona) o
bonifikaciji gorskih krajev, 25% pa
bo dal komun. Z djeli bojo začel v
tjelih dneih.

Prejšnji mjesec so tud v našem ko-
munu nardil censiment kmetij (censi-
mento dell'agricoltura). Iz rezultata
so konstatiral, da je par nas 390 kme-
tij (posestev), ki so takole razdelje-
ne: 303 direktnih obdelovalcev, 21
duinarjev (compartecipanti e salaria-
ti), 10 mezzadrov (polovinarjev) in
56 obdelane na razne druge viže.

Konstatiral so tud, da ima naš
komun 2.909 hektarjev zemlje, 229
hektarjev pa izven komun (to je o-
zemlje na jugoslovanskem teritoriju)
in da je 116 hektarjev nerodovitne-
ga sveta.

S 30. junijem so spet odprli ob-

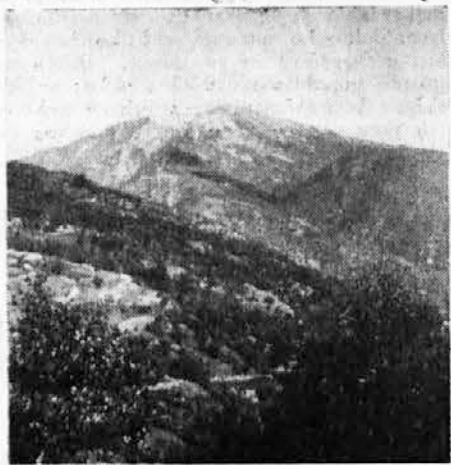
mejni prehod v Meljni ob reki Idriji.
Skuz ta blok, ki bo odprl do 15
julija, morejo iti vsi kmetje, ki ima-
je preko konfina za obdelovat svojo
zemljo in imajo «dvola tniško «tesse-
ro».

Subid

Še nimar se nobedan ne pogoni, da
bi se pokomodala cješta, ki vodi iz
Maline v našo vas in čeglih ditta
SIAMIC grozi s suspendiranjem
avtobusne linije Ahten - Subid -
Prosnid. Kaduó bi se muoru intere-
sat, da bi se cješta pokomodala? Ko-
munu nič ne interesà, če boju muorli
judje hodit po nogah, kar ne bo vozu
več avtobus, zatuó bi blo jušto, de bi
naši domači raprezentanti v komunu
šli naravnost k prefektu in mu obra-
zložili stanje cješt naših gorskih va-
si. Dobró to bi tjelo stati, če bi judje
firmali «protesto» in jo poslali cen-
tralnim autoritadam. Samo itako to
more beti bomo kej otenjil.

Izpod Matajurja

HUDE URE IN TOČA — Toiko
dežja in hudih ur, kot smo jih ime-
li letos v maju in juniju, jih že
ni bilo dolgo let. Posebno hudo je
bilo v sredini junija. Prva huda
ura prve dni junija je prinesla to-
čo največ Lombaju in Gornjemu
Tarbiju. Manj so pržade vasi pre-
ca pod Matajurjem v Mašerah, Trin-
kih, Maršinu in Oblici. Čez neki
dni nato pa je lilo kot iz kangle in
so hudourniki razrili poti in njive.



Ker smo imeli dva meseca same mo-
krote, ni čuda, da je zrastle trava,
visoka do guljev. Kdo naj jo pa
poseče, ko se prejšnja leta je nismo
mogli in tudi z Unejkaga ni več
toliko koscev kot pred leti.

Deževje je precej škodovalo sadju,
pa ga je vseeno precej ostalo, če
ne pridejo na nas nove hude ure.
Naši brijeji so kakor nalaše ustvar-
jeni za hude ure. Okoli poldne se
začnejo zbirati oblaki okoli Ma-
tajurja ali Ivanea, okoli dveh je že
kar tema, okoli treh potegne neki
piš in že se buska in grmi ter toča
ropota po njivah in strehah, kakor
da bi stresal orehe. Brez hudih ur
ne pridemo skozi nobeno leto, gre
se le za to ali pomendra toča več
procentov ali manj, ali poškrtača
več vasi ali manj.

Drugi velik problem je letos, kdo
bo šel za pastirje v rezijanske pla-
nine, v planine na Miji in Mata-
jurju. Saj, kakor hitro odrastejo,
mladi puobi gredo v emigracijo,
čeče pa tudi kmalu po šestnajstem
letu gredo v svet na razne službe.
Ali naj stari gospodarji bezlajo s
svojimi starimi revmatičnimi noga-
mi za junicami in cikami?

Ahten

Prejšnji tjeđan se je smrtno pone-
srečó 36 letni Angel Culetto iz Re-
kluža. Mož se je peju s svojo moto-
reto prout Vidnu in kar mu je nek
kamjon traversó cješto se je spesti-
ral preveč v kraj in s pedalom zadü
ob rob «marciapieda». Padu je z
glavo naravnost pod kola kamjona
in umru na lieu puosta.

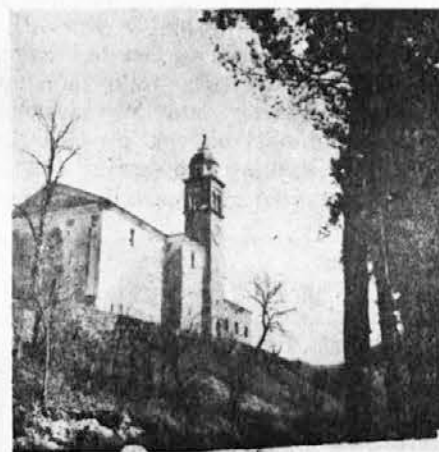
Ranki Culetto je djelu na formžu
v Campeju in je bil edini soštenjo
bunni materi. Nesreča je uzbudila
po vsej okučeli gl-boko žalost.

Zadnji dan junija so neznanci
poznó pouči nderli v lokale našega
komun in vse okučó obarnili, zakí
so pensal, de bojo obrjetli kej dena-
rja za odnesti ali kajšnih drugih va-
lerjev. Na srečo je bla komunaka
«Cassa» prazna in kradlive so se
muorli kontentat z nekaj markami
za valor 2.000 lir.

Iz Rečanske doline

Obmejni blok Kau bo spet odprt
od dne 20. junija pa do 3. julija.
Skuz ta obmejni prehod morejo iti
samo tisti kmetje, ki imajo na tej
ali eni strani konfina zemljo za ob-
delovat.

Familijo Dornjaka Valentina iz
naše vasi je obiskala štokla (cieo-
gna) in jim parnesla 'dno ljepo če-
čico. Srečnima staršema čestitamo,
nevorojenki pa želimo puno veseja
in zdravja v živnju.



Mažerole in Porčinj dobita dobri cesti

Ljudje iz Mažerol in Porčinj upajo da
bo držalo in da bosta ti dve sloven-
ski vasi, ki so jih ves čas po vojski
črnili in denegrirali, dobli kmalu
dobri cesti. Tako je bilo sklenjeno
na seji Comunità montana za če-
dajski kolegij. Prva cesta bo šla
iz Ahtena preko Subida v Porčinj,
druga pa iz Njivice do Mostu Do-
blas. Cesta v Porčinj bo koštala 24
milijonov lir, v Mažerole pa 13 mi-
lijonov. Kdor je po teh krajih ho-
dil ali pa se vozil, ve koliko so se
ljudje v teh krajih namučili. Malo
poznó delajo te ceste, toda «meglio
tardi che mai». Ljudje že delajo
večinoma v emigraciji, toda vsaj
tistih malo, kar jih je osalo doma,
bodo lahko pripeljali svoje parden-
ke v dolino in dobili robo iz doli-
ne. Pa tudi več ljudi bo prišlo obi-
skat Mažerole in bodo videli, da
niso takšni izgubljeni in dep-a-
vati, kakor so pisali italijanski
žornali. Tehnični uffiej naj gleda-
jo, da ne bo prva huda ura odnesla
i zemljo i ceste i vse cestne objekte
kot se je že večkrat zgodilo. Ubogi
Porčinj in uboge Mažerole, koliko
ste morali prestati po vojski sra-
mete in zaničevanja. Naj ne mi-
slijo politiki, da jih bodo kupili z

Sv. Peter Slovenov

Djela na cješti, ki peje iz Špetra
v Azlo, bojo v kratkem dokončana.
Tud tisti ostri ovinek pri Azli so
eliminirali, kar je blo zlo mueno,
zakí tle so se pogo toma dogajale lu-
de prometne nesreče. Komunaka ad-
ministracija je sklenila, da bo čala
sadü uređit še več drugih komunskih
cjest. Asfaltiral bojo tisto part cje-
ste, ki vože muost Sv. Kvirina z Do-
lenjem Barnasom, Saržento in Most v
Klenjäh. Za tita djela bo korlo špen-
dat 15 milijonov lir, katjere bo ko-
mun zaprosil kot porčilo «Ca sa De-
positi e Prestiti».



Nesreča ne počiva

Trinajstletna Ivana Vogrič iz Grmek
je padla z mlatinice in si zlomila čampno
reko. Ozdravila bo v adnim mjesecu.

Renzo Jusič iz Klenja je muoru biti pe-
jan v čedadski špital, zakí so se mu med
košnjo zasadile vile v desno nogo in ga
močno ranile.

Paskvalina Polavšek iz Konaluta v I-
drijski dolini je muorala v špital, zakí
se je par padcu urježala v zapestje (pol-
so).

August Sabbadini iz Tavorjane je bil zlo
nepreviden, kar je ten zažgati nekšno fra-
to. Naredu je veliko kopico, polil z benci-
nom in zažgal. Plameni so zajel tud njega
in ga močno opekli po glavi in vratu. O-
zdravu bo v adnim mjesecu.

Iz Sovodenjske doline

Videmska provincialna admini-
stracija bo v kratkem poskarbela za
asfaltiranje cješte, ki peje iz Sovo-
denj v Jeronisee. Ta cješta je dolga
2,5 kilometra, koštala pa bo 8 mi-
lijonov lir, ki jih bo v celeti krila
provinca.

Zaključil se je kors (tečaj) agri-
kulture, ki ga je obiskovalo (frekven-
tivalo) 18 mladincev iz našega ko-
mun. Kar so jim podelil diplome, je
bla na komun proslava (manifesta-
zione), na katjeri so bli poleg šindi-
ka tud raprezentance federkonzor-
cija iz Čedada in lokalni raprezen-
tanti kmetovskih organizacij.

postrojenjem dveh cest od vsega
skupaj osem kilometrov. Potrebna
bo še drugače pomagati tem vsem,
kot pa s cestami za stare ljudi in
za gire automobilistov v naše lepe
kraje med naše dobre ljudi.

KURSI NEMŠKEGA JEZIKA

V Vidnu so končali prejšnji me-
sec kurse nemškega jezika. Med
drugimi je učil nemščino tudi
Karlo Ogrisek. Kako dobro bi bilo,
če bi pri nas držali takšne kurse
nemškega jezika za naše mlade pu-
be in čeče. Najmanj kakšnih deset
do 20 tisoč lir na mesec bi več za-
služili v emigraciji naši ljudje kot
pa zdaj, ko jih učijo samo italijan-
ski. Kakšna je usoda in kakšna bo
usoda, sorte, destino naših ljudi v
prihodnjih letih? Živeti in delati
bodo morali v emigraciji in kaj jim
bo tam koristila samo italijanščina.
Smo zato da znajo naši ljudje ita-
ljanski jezik, še bolj pa v abijo tuje
jezike, francoski, nemški, holapd-
ski in druge jezike. Kot noben na-
rod na svetu pa ne smemo tudi mi
pozabiti na svoj materini jezik in
se ga učiti.

Iz Nadiške doline

Težke ekonomske razmere v komunuu Podbonesec

V tem mojem dopisu bi rad obrazložil mizerno stanje našega komunaa, da bodo mogli imeti čitatelji jasno fotografijo kje živimo in kakšne potrebe imajo naši ljudje. Upam, da bodo to kar bom povedal, avtoriteta uzele na znanje in da bodo parlamentarci naše province, ko bodo diskurirali pri governu tudi o drugih komunah naše cone, tam povedali, da je treba tudi pri nas izboljšati ekonomsko stanje.

Komun Podbonesec leži prav na koncu Nadiške doline tik ob italijanski - jugoslovanski meji in se razteza nekoliko po dolini in potem se vzpne od 155 m na 1250 višine nad morjem. Teritorij komunaa Podbonesca meri cirkca 4.800 hektarjev, večina ga leži med 600-800 višine. Izračunano je bilo, da je povprečna strmina našega teritorija 35%.

Pri zadnjem ljudskem štetju se konstatiralo, da šteje naš komun 3.713 ljudi, od teh jih je danes okoli 1.000 v emigraciji po raznih državah Evrope, Amerike in Avstralije, nekaj pa jih je tudi v notranjosti Italije.

Po katasterskih podatkih je površina (superficie) našega komunaa razdeljena na tele kulture:

Orna (obdelovalna) zemlja	ha 405 — 8%
Travniki in pašniki	ha 2940 — 65%
Gozdovi	ha 1292 — 27%

Od skupne površine gozdov je nekaj manj kot polovica komunska last, ostalo pa je lastnina privatnikov. Če izvajamo nekaj kestanjevih gozdov, vse ostalo, to je 3/4 celotne gozdne površine, je poraščeno le s frato in grmičevjem. V Roncu in njegovi okolici je razvito sadjarstvo, največ gojenje breskev, a to ni na bogve kako visoki stopnji, kaj šele, da bi naši sadjarji mogli delati konkurenco velikim acienam na Goriškem in v Brdih.

Komunska cestna mreža in potjske poti obsegajo vse skupaj približno 70 km, ki so pa zelo slabo vzdrževane, ker komun nima za to zadostnih sredstev na razpolago. Država ali provinca bi morale na vsak način poskrbeti, da bi bila dobro vzdrževane vsaj glavne ceste.

Najbolj zapuščene in oddaljene vasi so: Črni vrh, Gorenji in Dolenji

Mersin, Arbec, Gorenja vas, Špinjon, Vrh, Zapotok, Kal in drugi manjši zaselki. Te vasi, ki leže skoraj vse nad 500 metrov visoko nad morjem, bi morale biti popolnoma oproščene vseh davkov (tasse), saj menda obstoja za take primere zakon. Ljudje, ki žive in se maltrajo v gorah, kjer ni nikakih komoditet, zemlja slaba, ceste skoraj nevozne, brez prometnih zvez z dolino, brez možnosti priti do zasluska blizu doma, bi morali od države dobivati podporo, ne pa dati.

Naj poudarim, da je velik problem za naše ljudi pomanjkanje higijenskih naprav in vodovodov (fontane, stranišča, ambulatoriji itd.). Dosti

je zaselkov, posebno v gorskih krajih, ki so še brez vodovoda, posluževati se morajo deževnice ali pa hoditi ponjo po dva tri kilometre k kakemu studenčku. Naj ne pozabim omeniti, da je pred leti obolelo nekaj ljudi za tifusom, prav zaradi nezdrave pitne vode.

Še dosti drugih problemov, ki tarejo naše uboge ljudi, bi lahko tukaj naštel, povrnul se bom drugič še na to vprašanje. Ljudje bi bili srečni, če bi zaenkrat bili uslišani za te zgoraj povedane reči, ker so najnujnejše, in oblasti bi morale vzeti subit vse potrebne provedimente za olajšanje življenja našim ljudem.

Alojz Čedermac



Na sliki: Stara žena na poti na senočet. Pri nas so primorane tudi stare žene opravljati najtežja dela, kajti mlada delavna moč je vsa po svetu.

Iz Terske doline

Avtoobusna linija, ki iz Čente vozi na našo dolino, bo vozila u poljetnem času usaki dan do Učje. U zjutranjih urah bo paršla iz Učje, zvečer bo pa šla nazat. Če bi bla korsa «viceversa», tuò de bi bla zjutra u Učjo anu zvečer nazat, bi se je sarvijalo dosti judi, ke no bi šli iz Čente preganjat hude gorke dni v našo dolino anu dolino Belega potoka. Zatuò bi tjelo beti jušto, ke no bodita dvje korse na dan, 'dna za te, ke no pridejo iz Bovškega anu domašine, ki no gredo zjutra u Čento anu se varnejo zvečer nazat, anu druga, ke na gre iz Čente zjutra.

U zadnjem času smo muorli registrati kar štiri smarti tu našem komunuu. Umar je Černo Fjoreno — Černič star 73 ljet, Černo Zef star 74 ljet anu Bobbera Vigija — Menon stara 74 ljet, stara mati našega konsilirja Cher Renata. Usi trije so dona iz Brda.

U Sv. Ivanu ob Nadiži (San Giovanni al Natisone) ne umar la par svoji hčeri Ana Tomasino — Boroničeva, stara 73 ljet, doma iz Sedlišč.

Viskorša

Po dougi boli ne za simpri zaperla sve trudne oči naša vaščanka 72 ljetna Maria Blasutto por. Novak (Noacco) — Ložanova, mati našega majestrena Karleta. Ranca ne ba zlo štimana med svojimi vaščani anu po-

Iz Rezjanske doline

Tele zadnje čase je smrtna kosa pokosila največ ljudi v Osojanih. Umrlo jih je kar šest: Di Lenardo Ana stara 85 let, Di Lenardo Ana stara 74 let, Madotto Jožef star 20 let, Clemente Marija stara 28 let, Madotto Vito star 60 let in Marija Letič stara 48 let. Ta zadnja je obupala nad življenjem in se obesila. Zapustila je moža in tri otroke.

V Učji so umrli štiri: Buttolo Giovanni star 80 let, Clemente Simone star 82 let, Di Lenardo Ivan — novorojenček.

Izven komunaa pa so umrli: Rainers Bianca vdova po Valente Gvidu stara 64 let, Buttolo Graziano star 27 let, Tosoni Nikolaj — novorojenček in Buzzi Franko.

Rodili so se: Di Lenardo Ana iz Učje, Razza Ana iz Ravence, Giusti Adriano iz Stolbice in Di Biasio Clelia iz Sv. Jurija.

Vojaške servitù v naših krajih

Moramo si biti na jasnem, da «servitù militari» pri nas ne bodo tako z lepa odpravljene. Gre šele za to, da jih omilijo in da plačajo škodo, ki iz tega nastaja. Mnoge iz teh «servitù» so brez pomena in koristi za vojaške stvari ali se vseeno izvajajo čisto po birokratski determinaciji. Nekateri parlamentarci iz Furlanije skušajo doseči, da bi točno fiksiral, kolko mora država plačati za vsako posamezno vrsto obdelovalne zemlje ali pa poslopij. Kot vse kaže živimo v časih, ko bomo imeli še doigo opraviti s «servitù militari». Če mora biti, naj država plača našim ubogim krajem, kar jim pritiče.



Iz Kanalske doline

Val vročine, ki je zajel te dni skoraj vso Evropo, je pognal iz mestnih zidov dosti ljudi. Vsakdo išče sveže sence med smrekami v hladnih dolinah pod stenami mogočnih gor. Pri nas je nenavaden vrvež vseh mogočnih turistov, največ jih je pa seveda iz sosednje Avstrije in Nemčije, ki so takorekoč vse leto naši vsakdanji gostje. Ulice, ki so preozke za tako velik promet, so postale pravo mravljišče avtomobilistov, motoristov in pešcev, ki bi se radi sprehajali po mestu, pa ni prostora.

Trgovci so zadovoljni, posebno ambulanti, ki prodajajo svojo kramo na štanth. Vsa večer so ti skoraj prazni: pisani slamniki, sandali, svilene rute, «kijantarice» in druge takšne stvari gredo v promet kot bi jih dajali zastonj. Na prvi pogled se nam zdi trg kot Shanghai, tako je vse živo in kriči na vse strani v vseh mogočnih jezikih.

Ker se promet vsak dan veča, čutimo vsak dan večjo potrebo po prostoru. Res je, da so v zadnjih časih odprli nekaj novih trgovin, a to ni

zadosti. Treba bo poiskati večji prostor za trg, kajti tuji kupec so najbolj navezani na štante. In še en drug problem bo treba na vsak način čim prej rešiti: najti prostor za parkiranje prometnih vozil. Komun žestudira kako bi se dalo to urediti, a za letos ne bo še nič, morali se bomo še bolj stiskati, kot prejšnja leta.

Ovčja ves

Odkar imamo vzpenjačo, ki vozi na Višarje, je v naši vasi dosti bolj živahno. Tudi poprej so k nam zalajali zimski in letni športniki, a sedaj jih je dosti več in imajo na razpolago tudi več časa za se pomuditi med nami, ker jim vzpenjača prihrani dosti truda in časa. Preteklo nedeljo je kar mrgolelo turistov in romarjev, ki so prišli na proslavo 600 letnice obstoja svetišča. Tisti, ki so prišli v popoldanskih urah, sploh niso prišli na vrsto pri vzpenjači in zato so se posedli po naših osterijah in so z nami vred zapeli «la montazara uè».

Izpod Kolovrata

Večkrat smo pisal, da je dosti vasi v našem komunuu, ki tarpijo pomanjkanje vode, posebno ob suši v poljetnem času. Te vasi so: Trušnje, Kras, Ocenebrdo in Laze. V naši okuolci je dosti izvirov in tudi daleč niso, problem je pa ta, da so ti onkraj konfina. Dolgo ljet je naš komun čakal, da bi bla rešena tista domanda za zajeti vodo na jugoslovanskem teritoriju, a na žalost so pratike in dokumenti ležali ljeta in ljeta zaprašene v kasetih romanskih ministrstev. Vsi so obečevali, da se bojo interesirali par kompetentnih oblasteh, bodisi naši domači poglavarji kot čedadski senator, a nazadnje smo muorali zapustiti tist načrt (progetto) in se odločit za napeljavo vode iz doline. Prav te dni je komun predložil vso potrebno dokumentacijo kompetentnim oblastem za nakup potrebnih makin, ki bojo črpale vodo v dolini in ojačile vodovod v vaseh, ki je nimajo zadost. Celotni stroški za tisto djelo bojo znašali približno 8 milijonov lir, ki jih bo delno krila država, ostalo pa komunska administracija.

Gorjani

Smo kdali, ke kar ve pridemo pod bardsko jurisdiccion, čemò kej ljoušeti, almanukuj itako so nam obečevali. Na žalost pa to e ti, ke te bõ prej čẽ nẽ buj slabo. Majedan u se za nas interesà. Obečevali so nam «ardit» ejesto, ke na bi nas vezala s Tersko dolno anu druge reči, a sũse so uzabili.

Autoritat na pravi, ke to se ne

MATAJUR

TEDOLDI VOJMR
odgovorni urednik

Dovoljenje videmskega sodišča
š. 47 dne 20. 7. 1950

SODELAVCI

Andrej Batistič, Janez Bellina, P. Cenčič, Renzo Cullini, Vane Drekonja, Pavel Filipič, Jakob Golob, Gino Gukon, Ivan Gus, Anton Kravanja, Karlo Jusič, Franko Lavretič, Srečko Levan, Ivan Lendaro, Gino Lessizza, Ernest Makorič, Roberto Manzin, Negro Peter, Humbert Namor, Rihard Noacco, Ivan Oballa, Ovišek Karel, Emil Petričič, Stefan Petrič, Andrej Ilvalica, Izidor Predan, Benjamin Rutar, Peter Skavnik, Renzo Skubla, Alojz Tedoldi, Emil Terliker, Ivo Tomazetič, Jožef Tomasino, Vinko Štrma, Sturma Lucijan, Lucijan Trinko, Rihard Trušnjak, Maurizio Valente, Marko Valtrich, Ivan Vazzaz, Karlo Veselič, Jakob Vendramini, Alojz Vogrič, Gino Zuodar, Vinko Zufferli, Aldo Zussino, Mirko Zuarella, Ada Zvanut, Irena Zuodar.

1110GRAFIA G. LUCCHI - GORIZIA

Società Agraria Friulana

Macchine agricole, concimi, sementi

UDINE

via del Gelso - tel. 53733/56153

Pozdrav iz inozemstva

Tote fotografijo so nam poslali naši prijatelji v Franciji; so vsi iz Krnatske doline in so zaposleni v tej državi kot zidarji ali težaki. Potom našega lista pošiljajo svojim domačim, prijateljem in znancem dosti srčnih pozdravov.

Kakšno je Candolinijevo mišljenje o narodni manjšini?

Že večkrat smo pisali v «Matajuru», da je Candolini že večkrat menjal svoje mišljenje o narodnih manjšinah v videmski provinci. Ne bomo več ponavljali, kaj je pisal in govoril o narodnih manjšinah leta 1945, kako jim je treba dati vse kulturne pravice. Tega dokumenta, ga Candolini ne more zbrisati. Nato je še nekaj let govoril o pravicah, toda vsako leto bolj tiho. Zadnja leta pa na ves glas kriči ravno narobe: nobenih šol v slovenskem jeziku, v Nadiških dolinah so samo Italijani, za nas ni nobenega problema dvojezičnosti. Najnovejša Candolinijeva varianta o nas Slovenjih je z dne 30. maja, ko so na seji provincialnega sveta potrdili bilanco. Obrnil se je k komunističnim svetovalecem in jim rekel:

«Il nostro concetto di Regione non può essere come il vostro. Voi concepite la Regione come organo di lotta contro il potere democratico e anche a riguardo alle minoranze di lingua slava voi vorreste fare uno strumento antistatale. Su questo terreno non possiamo seguirvi».

Za Regione so vse stranke, samo ne mislini in liberalci. Med njimi so pa tudi komunisti. Velikanska večina ljudi v Furlaniji je za Regione, ker bi ta prinesla več avtonomije v finančnih zadevah. Kakor stojijo stvari, v Furlaniji, bodo nekaj časa ime-

li Regione v rokav demokristijani in ne drugi partiti. Tudi drugod imajo Regione tako na pr. v Aosti in v Siciliji. Tam so močni komunisti, pa m opaziti, da bi bili proti demokristijani oblasti.

Prejeli slišimo, da bi hoteli komunisti iz «minoranze di lingua slava» uno strumento antistatale. Mi ki smo narodna manjšina, nič ne vemo, da bi komunisti to hoteli napraviti iz nas. Res je, da so se komunisti zadnje čase zavzeli, da bi dobila slovenska narodna manjšina v Italiji legalizirano slovensko šolo in je to pred realizacijo. Parlament in senat sta po svoji komisiji za javno edukacijo to odobrila. Čudi nas, da sta parlament in senat in še celo vsi demokristijanski senatorji in poslanci odobrili to akcijo, ki naj bi bila po Candolinijevem mišljenju «antistatale». Res pa je, da niso odobrili tistega predloga socialistične in komunistične partije, da bi bil zakon o slovenski šoli razširjen tudi na videmsko provinco. Candolinijeva Italija, je razdeljena namreč na dva dela: vsa Italija brez videmske province na eni strani, in videmska provinca na drugi strani. V tej Candolinijevi Italiji omejeni samo na videmsko provinco, je vsaka pravica nam Slovincem antistatale. Ker so torej komunisti in socialisti predlagali slovensko šolo, so antistatali. Sploh so antistatali vsi, ki priznajo kakršno koli pravico narodni manjšini v Furlanski Sloveniji. Na žalost za Candolinijo, je pa Candolini s svojim rasnim nacionalizmom, ki ne dovoljuje nam Slovincem nobenih pravic, antistatale. On ustvarja malecontento, on je proti jasnemu določilu Costitucije, on škodi državnim interesom; njemu ni več mesta kot predsednik provincialnega sveta. On spada v passato, njega se drže še ideje intolerantnega nacionalizma.

Rečipročni obiski in športne predstave med Furlanijo in Slovenijo

Dne 29. maja je prišlo na obisk v Videm 60 oseb personala iz ljubljanskih bolnic. Sprejel in pozdravil jih je predsednik provinc, sveta dr. Candolini in zaželel, da bi oba naroda živela v miroljubni koeksistenci. Pri tem je omenil narodne manjšine: «Se dal lato politico si possono incontrare difficoltà derivanti dall'esistenza reciproca di minoranze etniche, tali difficoltà possono e devono essere superate nello spirito umano di reciproco rispetto e di non intervento». Sprašujemo se pri tem, zakaj ne skuša dr. Candolini premagati težave glede narodnih manjšin v videmski provinci «reciproco rispetto», zakaj zadnje čase dr. Candolini v negiranjem pravic furlanskim Slovincem povečuje te težave in povzroča nezadovoljstvo doma in na drugi strani.

Poleg tega so bili v zadnjem času izleti videmskih studentov v Postonjsko jamo in na Bled. Še poprej pa je nastopil v Vidmu zagrebški folklorni ansambel.

Videmska trgovinska zbornica, pokrajinska uprava podpira po izjavi dr. Faustina Barbina, poslanca in predsednika Enta provinciale del turismo, da bi se območja desetkilometrsko cona razširila do Ljubljane, Bleda in Crikvenice na eni strani, na drugi strani pa preko Vidma in Benetk. Na istem stališču stojijo tudi ljubljanski ekonomski krogi.

Kulturni, športni in drugi obiski med Furlanijo in Slovenijo, postajajo nimer bolj pozorni. Naj naštejemo samo nekaj iz zadnjega časa.

Dne 9. junija so reprezentati velike slovenske industrijske občine Je-

senice na Gorenjskem v Sloveniji obiskali in vrnili obisk trbiškemu županu Lindaverju. Obiskali so trbiško županstvo. Ovečjo vas in se peljali s teleferico na Višarje, kjer so imeli kosilo. Popoldne so obiskali Belopeška jezera, nato so bili na domu trbiškega župana, kjer jih je pogostila njegova žena. Bili smo zraven in slišali, kdaj bodo ti ubogi naši župani iz Nadiških dolin tako napredovali, da bi šli na primer obiskat slovenskega župana v Tolminu.

Dne 4. junija so nogometaši iz Speta Slovenov ekipe «Val Natissone» igrali nogometno tekmo na Jesenicah. Rezultat je bil neodločen. Vseh oseb se je odpeljalo na Jesenice 60. Tekma je bila zelo prijateljska in sta si oba kapetana izmenjala šopke rdečih nageljnov.

Gagarin in Shepard dva človeka novega časa

V zadnjem stoletju smo imeli razne dobe: dobo pare, lokomotiv in parnikov, nato dobo elektrike z električnimi centralami in majhnimi električnimi aparati, po vojni atomsko dobo, ki nas je zaenkrat še preplašila. Mislili smo, da bo atomsko doba zaradi svojih virov ogromne moči trajala dolgo in da se nobeno drugo odkritje ne bo moglo meriti z njo. In vendar je bila atomska energija prva na listi našega interesamentu samo od l. 1945 pa do l. 1957, ko so začeli ljudje spuščati v kozmos, v vesolje telesa, ki so z naglico, ki je ne poznamo na zemlji, prodirala čedalje bolj v prostor med planeti. Zdaj smo pa v enem mesecu odpravili v vesolje že dva človeka. Samo tri leta so pretekla, da se je tehnika



avstronavtike, potovanje med zvezdami tako popolnila, da smo že poslali ljudi izven zemlje.

Veseli nas, da sta dva najmočnejši državi na svetu: Sovjetska Zveza in Zedinjene Ameriške Države, uspeli v majhni razliki v času, zgraditi takšne zračne ladje, ki bodo človeka pripeljale do novih odkritij.

Ob tem razmišljamo, kako zastareli so naši pojmi o državnih mejah, o državni suverenosti, razlikah med narodi in o raznih ovirah umetnega človeškega značaja, ki nas ločijo.

Smo na pragu nove dobe, dobe potovanja v vesolje, v kozmos. Upamo, da bomo v naših majhnih razmerah spoznali, da je najboljši biti dobri sosed.

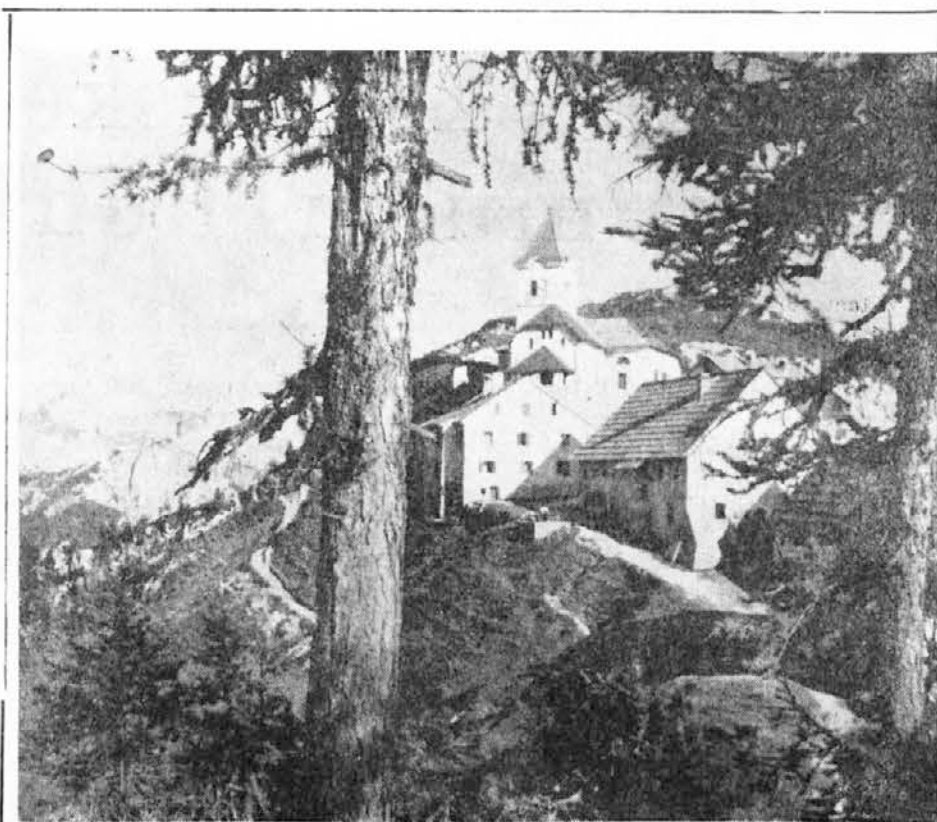


Uradniki v Videmski Kameri z znanjem slovenskega jezika

Za pospeševanje trgovine s Slovenijo pripravlja videmska zbornica poseben urad, v katerem bi nastavljali tudi uradnike s popolnim znanjem slovenskega jezika, da bi se lažje odvijali trgovinski odnosi.

Obe pokrajini hočeta med seboj izmenjavati industrijske in kmetijske izdelke, povečati listo artiklov za blagovno izmenjavo in predvsem posopno odpraviti še zadnje ovire formalnega značaja, tako da bi meja čim manj pomenila in da bi prišli do odprave vizumov in potnih listov med obema zemljema.

Mi smo prav veseli, da je prišlo v Ljubljani do tako prijateljskih sklepov. Trgovinski krogi so tisti ki gledajo na vse probleme z realističnim očesom in zato od njih s sigurnostjo pričakujemo, da bodo spravili Furlanijo iz njene izoliranosti na širša pota mednarodnega sodelovanja.



VZPENJAČA NA VIŠARJE

(Kanalska dolina)

1800 m nad morjem v 6 minutah

Odhod iz postaje Ovčja ves (780 m nad morjem), kamor lahko dospete z avtobusom iz in v Trbiž vsakih pol ure.

Izredna romanja k slavnemu svetišču za 600 obletnico njegovega obstoja.

Na postaji v Ovčji vesi in Višarji restavracija, topla in mrzla jedila, kavarna in buffet.

FUNIVIA MONTE LUSSARI

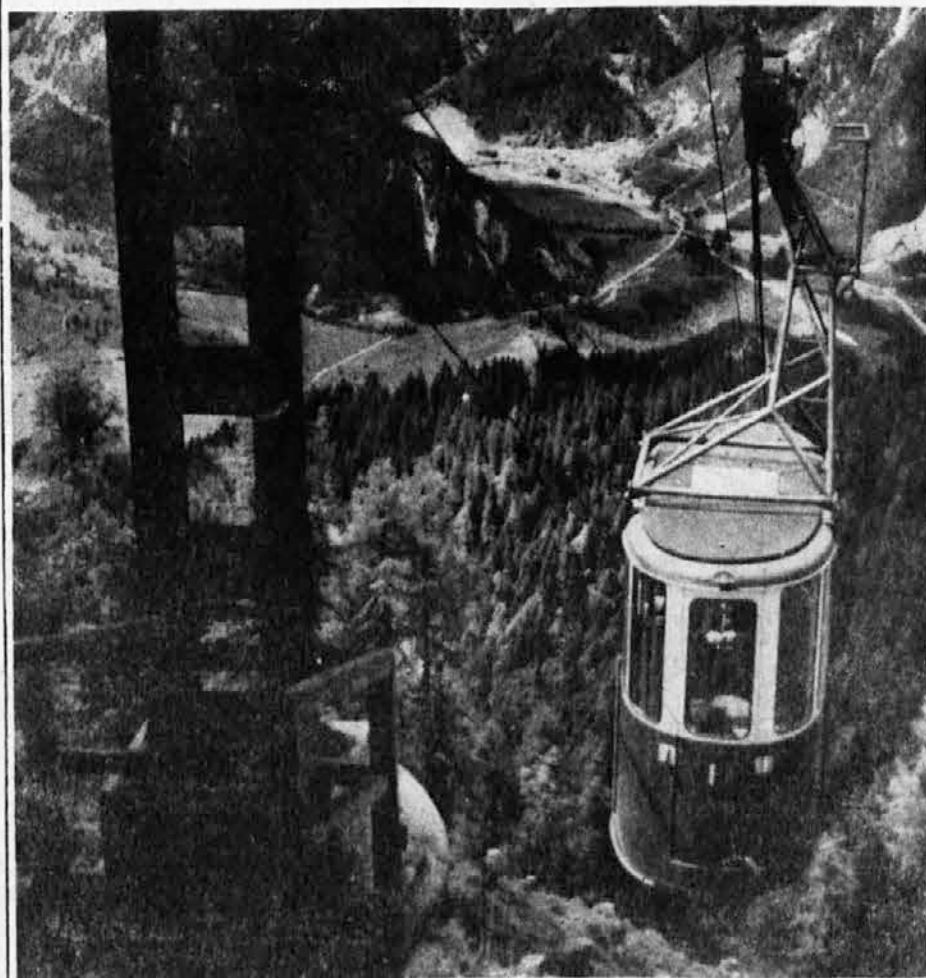
(Val Canale)

a m. 1800 sul livello del mare in 6 minuti

Partenza dalla stazione di Valbruna (m. 780 s/m.) Servizio di autobus da e per Tarvisio, ogni mezz'ora

Pellegrinaggi straordinari per il sesto centenario della fondazione del suo famoso Santuario.

Servizi alle due stazioni di Valbruna e Lussari di ristorante, tavola calda e fredda, bar - buffet.



(Foto E.P.T. (Ente Provinciale Turismo) Udine in foto Matteotti-Ukve - Ugovizza)

SOSEDNJI
KRAJI IN
LJUDJE

Kam pelje pot Dolenjske?

Kdo in kaj so Dolenjska in Dolenjci? Že samo ime pove, da je to pokrajina, provinca, ki leži nekje na dolenjem koncu, ali kraju, kakor tudi pri nas pravimo Gorenji Barnes. Dolenji Barnes. Gorenji Grmek. Tako leži tudi Dolenjsko na dolenjem koncu Gorenjske, južno od glavnega mesta Ljubljane.

Pred še komaj desetimi leti je bila Dolenjska uboga sirota, nekaj podobnega naši furlanski «montagna», naši Karniji ali pa Beneški Sloveniji in Režiji. Travniki in njiv se prevleče za obdelovati, denarja pa nikjer za vso tisto garanje in delo. Ljudje so delali ravno za hrano in za slabo obleko.

Še prej, pred prvo in drugo svetovno vojno so hodili v emigracijo, kot hodimo mi zdaj v Germanijo in Švicero.

Dolenjska je kar velika, skoro za deset naših Beneških Slovenij. Glavno mesto je Novo mesto, ki je približno tako veliko kot Čedad. Skozi Novo mesto teče reka Krka, ki je dosti večja kot Nadiža pod Hudčevim mostom v Čedadu.

Dolenjci so veseli ljudje. Imajo okoli Novega mesta in naprej proti Hrvaški velike vinograde. Iz raznih vinjkih v teh vinogradih pridelujejo rdečkasto vino, ki mu pravijo eviček. Eviček nima velike gradacije in je bolj kislastega okusa. Je prav podoben našim «amerikanom». Zdravo vino, ki ne gre tako hitro v glavo. Večinoma so ga doma popili in nekaj prodali v Ljubljano ali na Gorenjsko. S evičkom je tako, kot pri nas z vini, ki gredo. Naredijo in mešajo ga s slabšimi črnimi vini, tako ga ljudje popijejo desetkrat več kot ga vinjike

na Dolenjskem sploh rodijo. V tej vinski stvari je, kot vidite, «*Tutto il mondo è paese*».

Pred zadnjo vojno so imeli na Dolenjskem majhno fabriko vevi (cordami) v Grosupljem, majhno tekstilno tovarno v Novem mestu in še majhno tovarno kož v Mokronogu. Ko sem šel letos pomlad na obisk na Dolenjsko nisem skoraj poznal ne

glas emigranta

Evropi primanjkuje delavcev. Od vseh strani se oglašajo države, ki iščejo delovno silo. Prva leta nam je bila dobra Belgija, nato je prišla Francija, zanj Švica. Zdaj pobere vse, kar je dobro za delo, Nemčija. Zadnje čase, se oglašja še Holandija, ki bi tudi rada imela razne vrste delavcev.

V Evropi drugod skoraj ni delavcev na razpolago kot v Italiji in zato se obračajo na italijanske organe za emigracijo.

Če že moramo mi furlanski Sloveni hoditi v emigracijo, potem je dobro, da vemo, da nas iščejo in rabijo in da se nam ni treba ponujati kot poprej. Naučiti se moramo postavljati pogoje, ker imamo zdaj situacijo v rokah.

Plače so v emigraciji takšne kot so. Če varčuješ in šparaš, lahko pošiljaš še kar dobre rimesse domov. Delati je treba v tovarni in zunaj pri zidanju hiš in drugih objektov, ker ti frankov, mark in golinarjev ne dà nobeden zastoj.

Še mnogo stvari pa je, ki niso v redu in ki delajo naše emigrantsko življenje strašno grenko. Ne spiš v redu, ne ješ v redu, ne piješ kot si navajen, kadiš zanič cigarete, stanuješ tako slabo in v tako slabih prostorih, da niso tega vajeni niti največji reveži v vasi.

Vsak hoče ubogega delavskega emigranta ponucati, ga izkoristiti. Plaćevati moraš za posteljo, ne za posteljo, dostikrat za materase na tleh, težke švicarske franke.

Kadar si prost, si sam ali pa maraš biti s svojimi kompanji, s katerimi si delal ves teden.

Zakaj tako, se sprašuješ? Tam kjer delaš, Germaniji ali pa Švicari na primer, domači ljudje strašno lepo živijo. Njihov standard, njihov livelo, je najmanj za dva do tri klaftre višji kot pri nas. Oni, ti Germani in Švicari, bi radi gosposki način življenja obdržali. Nimajo pa doma dosti delavcev in kličejo nas. Nekaj sto tisoč delavcev iz Italije pomaga Švicarjem, da bi v sedanji ekonomski konjunkturi več zaslužili. Saj plačajo delo v redu, samo mi preveč trpimo.

Zdaj ne gre več za iskanje dela in službe. Zdaj gre za izboljšanje življenja v emigraciji. Bolje moramo stanovati, bolje jesti, malo bolj po človeško živeti. Rabijo nas in ker nas rabijo, nam morajo dati boljši livelo življenja. Končati mora kolonialno življenje evropskih emigrantskih delavcev v evropskih državah.

"Rimesse" emigrantov

V letih 1957, 1958 in 1959 so italijanski emigranti poslali svojem v domovino 187, 267 in 247 milijonov dolarjev. Kakor vidimo je v letu 1959 bilo nekaj manj pošiljk in statistike, ki niso še uradno potrjene, pravijo, da jih je bilo v lanskem letu še manj. Kje tiči vzrok? Delavcev, ki odhajajo v tujino za delom, je vsako leto več, «rimesse» so pa vsako leto manjše. Nekaj ni v redu.

tono di voce si capiva che la sua severità era premeditata. E Don Martino, pur fingendo di nulla, s'uniformò a quel tono. Era la seconda scena d'una stessa commedia, allo scopo di rendere il dialogo più animato ed il comportamento più ostinato. Il fatto che Don Martino era riuscito in un istante a penetrare nel fondo dello spirito del poliziotto, gli diede dell'ardire.

«Di me è ben facile che sappiate ben tutto. Non temo nulla» rispose con fermezza. «Non nascondo, né ho nulla da nascondere, né a Dio e meno ancora agli uomini!»

L'ufficiale sorrise ipocritamente. Poi prese un foglio dalla borsa e lo spiegò davanti al sacerdote, cercando con gli occhi il calamaio.

*Suvvia! Dopo non La molesteremo più!»

«È tutto esattamente come l'ultima volta — solo che ha un tono più severo, oggi!», pensò Don Martino. Egli prese il foglio in mano e fece finta di leggerlo — ma non lo leggeva, e nascondendo ormai bene. Da la commedia si era passati alla farsa grottesca. Avevano subito un attivo gioco di pensiero, che l'avevano tormentato e sui quali aveva ponderato per tutta la strada, l'avevano reso incrollabile e deciso. Il sangue gli saliva alla testa: egli si tratteneva con sforzo dallo strappare il foglio, tanto era il desiderio che provava di gettare poi quei pezzetti di carta fra i piedi dell'ufficiale. No, no! Quella sarebbe una aperta dichiarazione di guerra, non desiderata per giunta. No, bisognava che si trattenesse.

«Le ho dichiarato la mia intenzione già la volta precedente», disse spingendo da se il foglio. «E non ho proprio nulla da aggiungere».

L'ufficiale ebbe uno scatto nervoso. Diventò rosso in volto. «Noi non possiamo prestare attenzione alle Sue parole. La Sua è resistenza, Reverendo, è disobbedienza allo Stato...»

«Permetta!» Finì l'interuppo Don Martino. «Ma nelle faccende della Chiesa...»



APPARECCHI PESATORI
A TIMBRO AUTOMATICI
ED ELETTRICI - OTTICI

Premiata ed autorizzata fabbrica
balance - pesi e misure

ERMINIO MISSIO

UDINE Piazza Garibaldi, 4 - Telefono 36.75

SUPERMATIC di CANZIANI & BERTOLLI

Applicazioni oleodinamiche di precisione
Costruzione riproduttori e macchine speciali

LONATE POZZOLO - via Montesanto 4 (Varese)

FRANCE BEVK :

Don Martino Čedermac

Era un venerdì nuvoloso e quieto — non una foglia si muoveva sugli alberi. Verso sera, tornando dalla sua visita alla madre, Don Martino trovò seduti sulla panca davanti alla casa, il Tenente e il Brigadiere dei Carabinieri. Lo stavano aspettando.

Il Tenente era ancora giovane, piuttosto asciutto, scuro di pelle, gli occhi dal lampo cangiante. Il Brigadiere invece era grasso, già calvo, ridente e di buona pasta — tutto il tempo non disse mezza parola.

«Mi dispiace che abbiate dovuto attendermi», li salutò con affrettata cortesia — in quei giorni gli era toccato più spesso di fingere, nascondendo la sua montanina sincerità. Catina, perché non li hai invitati ad accomodarsi nel tinello?»

«È stato in visita, reverendo?», interrogò il Tenente, quando si furono accomodati nel tinello. «Ancora qualche altra congiura?». L'ufficiale era freddo, compito e bene educato; sotto la scorza delle buone maniere, si nascondeva la fermezza.

«Ma no!», e Don Martino sorrise forzatamente. «È stata soltanto una breve passeggiata».

«Noi sappiamo molte cose», annunciò seccamente il Tenente, «Sappiamo assai di più di quanto Lei sospetti». Dal suo

«Mi scusi, Reverendo», e l'ufficiale non si lasciò interrompere, ma alzò la voce, mentre gli occhi gli balenarono adirati. «Ma Lei, come cittadino, ha doveri di obbedienza anche allo Stato. Voglia non dimenticare questo e sappia che non ha nulla da obiettare!»

«Nelle questioni riguardanti esclusivamente la Chiesa, io Le dico che debbo obbedienza soltanto all'Arcivescovo...»

«Sì, nelle questioni puramente ecclesiastiche. E nessuno ha nulla da dire. Lo Stato non deve immischiarsi nelle questioni riguardanti l'istruzione religiosa, né s'immischia. Ma quando voi fate nelle chiese una propaganda anti-governativa, lo Stato non solo ha il diritto, ma ha anche il dovere di difendersi e di porre fine a ciò una volta per sempre. E, badi, non esiterà a farlo!»

Erano parole dure, ma non bruciavano, perché Don Martino le aspettava; non lo meravigliarono, né lo scomposero.

«Non eredo d'aver a rimproverarvi neppure la più piccola mancanza contro lo Stato», egli rispose tranquillo. «In chiesa conversiamo di Dio e trattiamo delle verità della Fede, non di faccende politiche. Le Sue parole sono niente altro che delle pessime calunnie, perché Lei non ha prove!»

«Le prove, le abbiamo, Reverendo! Le abbiamo!»

«Contro di me? No, non contro di me!»

«Contro di Lei, e contro gli altri — ma questo per ora non ha importanza. Le faccio solo notare, che il Governo è fermamente deciso a raggiungere il suo scopo, perciò le autorità non avranno nessuna esitazione. E l'Ufficiali alzò ancora maggiormente la fronte. «Questo glielo posso confidare. Ed è per questo che qualsiasi discussione in proposito è del tutto inutile. Se Lei non s'arrende oggi dovrà pur cedere domani. Ha capito?»

Sicuro! Don Martino aveva capito. Egli aveva capito fin troppo bene!



Požveplajte klet

V tem času je potrebno, da zažgete v kleti nekoliko žvepla, če imate še kaj vina. To je posebno važno sedaj v toplih mesecih, ko je prava gorkota, da se razmnožijo različne škodljive bakterije, ki vino lahko pokvarijo. Žveplo moramo zažgati večkrat in sicer vsakih 14 dni, posebno, če se vrata od kleti na široko odpirajo.

Pa tudi prazno posodo moramo zažveplati. Ni dovolj, da ste jo po uporabi dobro oprali, posušili in zažveplali. Vsaj vsaka 2 meseca jo morate ponovno žveplati, če hočete imeti ob trgatvi zdravo in takoj uporabljivo posodo. Malo kolesce žvepla zadostuje za 2 hektolitra, večje za 5, žvepleni azbestni trake pa za 2 hl.

POLŽI DELAJO SKODO

Vse polno jih je, posebno po nekaterih vrstovih. Škoda na povrtnini je precejšnja. Za uničenje polžev priporočajo: potrosite okoli gredic otrobe, ki ste jih zastrupili z barijevim fluorsilikatom (erusea avvelenata con il fluorsilicato di bario). Takšne otrobe prodajajo že pripravljene a agrarijah. Nelateri strokovni listi priporočajo tudi: obdajte gredice s tenkim pasom modre galice (solfato di rame). Takoj ko stopi polž v dotiko z modro galico se speče, se začne sušiti in pogine.



POŠKROPITE JABOLKA IN HRUŠKE

Če nočete pridelati piškavih jabolk in krušk, potem škropite sedaj v tem mesecu z arzenati. Piškavost povzroča črv ali ličinka, ki se izleže iz jajčka, katerega znesle neki metuljček. Ta metuljček ima slovensko ime jabolčni ali hruškov zavijač. Vendar pa sta dva različna metuljčka, od katerih se je eden specializiral na jabolka, drugi na hruške, a sta si podobna in jih tudi enako uničujemo. Najprimernejši preparat je arzenat, bodisi svinčeni ali aluminijev ali bakreni. Vsi so dobri, ker so vsi enako hudi strupi. Za 100 litrov škropiva zadostuje 350 do 500 gramov svinčene ali aluminijevega arzenata. Zadostuje, da premešamo v 100 litrih vode določeno količino hek. To je od tega, ker je dobro

dotičnega arzenatovega prahu ali arzenatovega maže in da poškopimo z navadno škropilnico celo drevesno krono.

Ne zadostuje pa samo eno škropljenje, ker črvi ne zleze iz bube vse naenkrat ampak postopoma, začeni koncem prve polovice maja pa tja do srede julija. V tej dobi moramo škropiti jabolane in hruške vsakih 20 dni, torej v celoti trikrat.



SOL JE ŽIVINI POTREBNA

Kravi, ki daje 50 kvintalov mleka letno, moramo pokladati dnevno okoli 30 gramov kuhinjske soli, čeprav jo prejme nekaj že s fuotrom. Živina ima drobno sol rajši kot v kosih. Drobno poje takoj, sol v kosih pa mora lizati počasi. Kadar kravam ne dajemo zadostne kvantitete soli, črtijo kmalu pomanjkanje, ki se izraža v tem, da ližejo tuje predmete (jarsli). Po več mesecih, kljub temu, da je ješčnost ostala dobra, krave in ostala goveda zgubijo na teži in istočasno dajejo manj mleka. Če bi krave še nadalje ostale brez soli, bi poginile.

Koncentrirani fuotri (mangime), s katerim fuotramo krave mlekarice, morajo imeti v sebi najmanj 1% kuhinjske soli. Ker nismo sigurni, da bo sol v koncentratu zadostovala za potrebe goveda, dajmo živini še drugo drobno sol.

Sol, ki jo pokladamo kravam mlekaricam, nadomestuje tisto, kar se izloča z mlekom. Pomniti moramo, da vsebuje vsak liter mleka okoli 0,80 gramov natrija in 1,2 grama klorida, kar da približno 2 grama soli.

Dognano je bilo tudi, da je meso kostrunov, ki so se pasli na travnikih bogatih s soljo, ostalo brez tiste neprijetne okusa, ki ga ima običajno meso kostrunov.



KAKŠEN JE DOBRO PEČEN KRUH

Kadar držimo v rokah dobro zapečen kruh, se nam bo zdelo, da je lah

vzhajal. Dobro pečen kruh je visok in okrogel, medtem ko je slabo pečen ploščat in ozek. Sredica dobro zapečenega kruha je suha in prožna (elastična), slabo zapečenega pa mokra in vlečljiva. Če hleb obrnemo in po spodnji strani potrkamo s prstom, bomo slišali čist in suh glas, posebno če je kruh pravkar pečen. Pri dobro zapečenem kruhu je spodnja stran dobro pečena, včasih celo rjava. Toda napačno bi bilo, če bi na podlagi barve kruha in debelosti skorje sodili, ali je dobro pečen ali ne, ker se lahko zgodi, da kruh, ki je na zgornji strani dobro zapečen in z debelo skorjo, vendar v celoti ni do kraja pečen.

Če so zidovi vlažni (mokri) raztopite v dveh litrih 600 gramov mila (žajfe). Ko voda zavre, vzemite krtačo in z gorko raztopino premažite zidove. Ko se bodo zidovi dobro posušili, jih premažite še enkrat z drugo plastjo in z gorko raztopino galuna. V osmih litrih vode raztopite 400 gramov galuna (allume). S tem mažite zidove 6 do 7 dni zaporedoma. Postali bodo nepremočljivi (impermeabili).

Če presajamo rastline v že rabljeno svetlično posodo, jo moramo prej dobro očistiti. To naredimo tako, da zdrgnemo posodo z ostro krtačo ali peskom, potem pa jo operemo z lugom in dobro posušimo.



DELO NA TRAVNIKIH IN SENOŽETIH

Košnja mora biti skoraj v vseh krajih pri kraju. Poleti travnikov ne gnojimo s hlevskim gnojem. Če moramo gnoj speljati iz gnojščica, ga zložimo v kupe in dobro pokrijemo z zemljo. Raztrosili ga bomo šele sredi jeseni, da ne bo izgubil toliko amonijaka.

Če se na detelji, posebno na lucerni, kaže škodljiva predenica, jo uničimo najbolje takole: pokosimo deteljo na okuženem kraju in še vsaj pol metra daleč naokrog, jo posušimo in sežgemo. Potem ves prostor globoko preorjemo ali prekopljemo, da pridejo ostanki predenice globoko v zemljo. Prav je tudi, če predenične otroke včasih poškopimo s 25 procentno zeleno galico ali žveplene kisline.

La vicina Jugoslavia

terra di tradizionale ospitalità

VI INVITA A PASSARE LE VACANZE TRA I SUOI

MONTI, SULLE RIVE DEI SUOI LAGHI E SULLE

SPIAGGIE DELLA COSTA ADRIATICA

Per informazioni potete rivolgervi a qualsiasi agenzia turistica, alle autorità consolari jugoslave oppure

all'UFFICIO DEL TURISMO JUGOSLAVO

ROMA — Via del Tritone 62

(Telefono 688.088)

I due Paesi sono collegati da ottimi servizi di comunicazione per terra, mare e cielo.

VISITATE L'ISTRIA E LA

DALMAZIA

STAGIONE 1961 :
PREZZI DELLE STANZE
E DELLE PENSIONI

Stanza da un letto :
aprile, maggio e ottobre
900-1200, giugno e settembre
1100-1500, luglio e agosto
1200-1700 din.

Pensione completa :
aprile, maggio e ottobre
1200-1650, giugno o settembre
1650-2250, luglio e agosto
2250-2600 din. per persona.

Appartamenti :
aprile, maggio e ottobre
6000, giugno e settembre
7000, luglio e agosto 8000

Pasti :
Colazione aprile, maggio e
ottobre 100-150, giugno e
settembre 150-350, luglio e
agosto 200-400. Pranzo
rispettivamente 450-650, 500-
800, 550-1000 e così pure
per la cena.



Ma investito in pieno così dall'abbattimento e da una profonda consapevolezza della sua impotenza, egli impallidì e si sentì improvvisamente tanto debole da doversi appoggiare alla tavola. Aveva compreso che non esistevano possibilità di accordo. Erano poli opposti come il fuoco e l'acqua! Si trattava di punti di vista diametralmente contrapposti sia riguardo alla vita umana, che riguardo alla morale — ogni suo intendimento veniva male inteso: Don Martino era disperato. L'asprezza di quelle parole lo irritò, perché inaspettata. Ma la comprendeva benissimo — anche lui era stato soldato. L'ufficiale aveva ricevuto un ordine al quale il cappellano faceva resistenza — ma lui doveva farlo eseguire. Era soltanto logico che perdesse la calma e che si mettesse quasi a gridare. Sì! Don Martino era rimasto sorpreso ed addolorato e per un istante gli era mancata la voce e la parola. Ma ora non c'era tempo per i sentimenti. Egli conosceva bene con chi aveva a che fare; sapeva bene come si doveva trattare. Alla cortesia bisognava rispondere come cortesia; ma la durezza richiedeva una durezza ancor maggiore da parte sua. Non bisognava che scoprisse che aveva paura. Con calma e con enfasi, senza lasciarsi sopraffare dai suoi sentimenti!

«Signor Tenente!», disse alzandosi e mettendo un pugno sul tavolo. «Siete venuti ad arrestarmi? Ebbene, allora ammantatemi ed io vi seguirò. Siete venuti a discutere con me? Bene, allora parliamo con calma. In questo caso io non permetterò che Lei alzi la voce; questa è casa mia. Sono stato militare anch'io e so altrettanto bene quanto Lei cosa vogliono dire gli ordini che un soldato riceve...»

L'ufficiale restò di sasso per la sorpresa — il suo tono perentorio se ne andò. Alzandosi fece un gesto di pacificazione colla mano ed, abbassando la voce, disse:

«Si calmi, Reverendo! Si calmi! È una mia brutta abitudine... Non intendevo... Comprende?»

«Comprende», brontolò rapidamente Don Martino. «Si sieda, prego!»

E si sedettero di nuovo.

«Allora parliamo con calma! Temo però che ogni parola sia del tutto superflua in questa faccenda, per la quale siete venuti. Queste questioni sono troppo profonde perché si possano sistemare qui, fra noi due. Prima di tutto le debbono discutere e sistemare quelli che stanno al di sopra di noi».

«E se le avessero già sistemate?», interpose il Tenente con un sorriso obliquo.

«Non lo credo!», tagliò corto Don Martino. «Finò ad oggi non posseggo la minima prova che l'abbiano fatto».

L'ufficiale si mise a tambureggiare le dita sul tavolo; era evidentemente in dubbio sui da farsi. «Quel prete slavo! (cit. nel testo), se almeno non fosse tanto cortese e nello stesso tempo deciso! E poi lo intimidiva anche quella sua canuta vecchiezza! Davvero non poteva decidersi a suscitare un incidente!»

«Ma perché, Reverendo, Lei è tanto ostinato? Naturalmente Lei può fare come meglio crede, ma io La consigliavo... per il Suo bene. Io L'avverto che con codesta ostinazione Ella non si procurerà altro che guai e disgrazie...»

«Lei crede? Sì?», e Don Martino si sforzò di sorridere piano. «E cosa mi potrebbe succedere, per esempio?»

«Mm... Disagi diversi e guai, che Lei alla Sua età sopporterebbe malamente», e l'ufficiale cercava di penetrare negli occhi quale effetto producessero le sue parole. «Per esempio — il confino...»

L'ultima parola fu pronunciata adagio, con chiarezza, onde avesse piena efficacia... e in realtà scosse Don Martino

per benino, sebbene lui si sforzasse di non scomporsi. La paura che l'aveva colto già il primo giorno, ora aveva una base concreta. Uno strano interimento si formò intorno al suo cuore. Tacque per un po', per controllarsi; poi si riprese nascondendo dietro un sorriso la costernazione interna.

«E va bene!», La voce gli tremava leggermente, mentre la mano cominciò a cercare la tabacchiera, come faceva sempre nei momenti di agitazione. Faceva pure quello che più le piace! Ripeteva: prendo su di me tutte le conseguenze. Sono a Sua disposizione!

«No, no!», e l'ufficiale gli toccò piano il gomito. «Non siamo ancora arrivati a questo punto. Io non ho ancora tali ordini». E la parola «ancora» aveva una risonanza particolare. «E poi Lei ci ripenserà. Vede, tutti hanno già firmato, Lei soltanto...»

«Non tutti!», Don Martino interruppe aspramente. «Lei si inganna! Ma se anche avessero firmato, dovranno da soli un giorno rispondere a Dio. Io, per mio conto, preferisco sgombrarmi dall'accusa di ribellione davanti alle potenze terrene che dinanzi a Lui».

Il Tenente sorrise con gentilezza, come se fra loro non passassero frasi negative. Poi, egli si appoggiò al tavolo e fissò il prete negli occhi.

«E allora — niente!»

Quello sguardo irritò Don Martino.

«No!»

«A nessuna condizione!» Ed il Tenente stracciò le parole. «A nessuna!», disse Don Martino, che insofferente voltò altrove lo sguardo, non potendo più sopportare gli occhi del poliziotto. «Non perdiamo inutilmente il tempo!»

Sulle labbra dell'ufficiale giocava un sorriso mezzo timido e mezzo astuto.

Slovenske občine brez farmacije

Ne sprašujemo se, kaj manjka v večini slovenskih občin, ampak kaj sploh imajo. Že pred dvema mesecema so diplomirani farmacisti, ki nimajo svoje apoteke, ki se potikajo sem pa tja brez službe, nastopili na svojem zborovanju v Rimu, da mora imeti vsaka občina, ki ima dva tisoč prebivalcev svojo lastno apoteko. Izračunali so, da se z 2.000 prebivalci lahko preživlja apoteka. Tisti apotekariji, ki že imajo svojo apoteko, pa se seveda temu upirajo. V Furlanski Sloveniji so slovenske občine Dreka, Sovodnje in Tipana in Srednje brez farmacije, brez lekarne pa so tudi občine Montenars, Prapotto in Tavorjana, v katerih tudi živi veliko število Slovencev.

Naše stališče je sledeče: Vseod, kjer je toliko pacientov, toliko ljudi da lahko izdržujejo farmacijo, naj bo farmacija. Ljudje hodijo v sedanjih časih več k zdravnikom kot prej, ker so vpisani v razne mutue in imajo pravico do zdravljenja in medicine. Koliko primerov katastrofe in smrti je bilo že v naših krajih, ker ljudje niso mogli dobiti pravočasno medicine, če je bila kakšna kriza v stanju starih ali pa drugih bolnikov. Sovodnje je že tako velik kraj, da bi lahko vzdrževalo apoteko in prav ta-

ko tudi Tipana. Zato zahtevamo, da se v interesu našega prebivalstva, postavi farmacija v vseh občinah iznad 2.000 ljudi. Naj občine ne poslujo računov lastnikov apotek, ki niso za nove apoteke, ker se boje, da izgube paciente.

Knjige o Furlanih in o Furlaniji

Pisali smo že o raznih publikacijah, ki jih je izdala trgovinska zbornica v Vidnu o socialnih in ekonomskih problemih. Zdaj imajo v načrtu obširno delo v štirih zvezkih, ki bo obravnavalo življenje Furlanov skozi stoletja. V prvi knjigi, ki je že pripravljena za tisk, bodo obravnavali fizično-geografske karakteristike videmske province od pod Serenissimo, to je pod Beneško republiko in kasneje pod Avstrijo. Upamo, da bo prva knjiga dobra in točna, ker jo je pripravil profesor Ferrari, na statističnem inštitutu univerze v Padovi. V knjigi bi moralo biti tudi precej podatkov o naših slovenskih krajih. Ko bo izšla, bomo obširno poročali v našem listu.

Električni «sovraccanoni» naj se razdelijo

V Tolmezzu je sedež konzorcija 53 komunov Karnije, hribovskih komunov «Piedemontane», Kanalske doline in Režije, ki bi si morali deliti med seboj denar, ki se nabere iz sovraccanonov električnih družb, ki imajo električne centrale v furlanskih hribovih. To jim pritiče po posebnem zakonu iz leta 1953. Električne družbe so se temu upirale, toda zdaj sedem let po tem, ko je parlament to določil, pa le prihajajo milijoni v kaso konzorcija. Tisti, ki so v Tolmezzu, pravijo, da bi bilo treba s tem denarjem napraviti eno samo veliko stvar, da ne bi bilo treba razdeliti posameznim dolinam, ker bi vsaka pre-

malo dobila, da bi kaj napravila. Žepani Režije, Kanalske doline in doline Bele so se zbrali v Pontebii in so rekli, naj se denar razdeli periferno na vse doline po njihovih potrebah. Oni ne zaupajo, da bi s koncentracijo denarja sploh kaj dobili. Dolin, pravijo je toliko, da sploh ne kaže, da bi kdaj prišli na vrsto. Zato razdelite 300 milijonov, kolikor se jih je nabralo med vse komune. Vsak naj porabi tiste svoje milijone kakor ve in zna: ali za turizem, ali za cesto, ali za živino, kakor jim je pač prav. Mi jim damo prav, ker se koncentracija fondov ni nikjer skazala dobro.

Publikacije o Terski dolini

Pred kratkim ne dala štampati videmska speleološka società interesantno študijo o Završkih jamah. Knjiga (libro) je debela nih 150 pagin med katerimi je tudi več fotografij iz jame in naših vasi anu dosti skic anu planeterij, ke no r'guardajo sestav naše zemlje. To študijo je pripravil znani geolog Feruglio, ki e bi dolga leta profesor ordinario na univerzi n Torinu anu je umar pred parimi leti.

Naše jame, čeglih so zelo interesantne, saj so edine te sorte n Italiji, če ven uzmemo te, ke no se obrenčejo tu Pugliah blizu Manfredonie, so še malo poznane. Takoviš bo s to publikacijo zvedelo dosti judi še za naše kraje anu to če dosti žovati za inkrement turistik Terske in Karnatske doline.

Zvedjali smo, da bo n kratkem izšla tud n Vidnu še 'dna druga publikacija, ki bo opisala lepote anu karakteristike naše doline. Ta monografija bo nosila titol «La Valle del



— Na sliki: Landarska jama - Zvon znamenite cerkvice —

Cerkev v Landarski jami razpada

Vsak izmed nas furlanskih Slovencev ve točno, kje leži Landarska jama in da leži visoko gor v na- vpičnem robu. Lepa pot pelje do roba, potem začnejo stopnice, ki jih ni ne konec ne kraja. V jami teče voda in je tam mala cerkvice z lesenim oltarjem. Ta je star nekaj stoletij. Notri je vlažno in zato vse skupaj razpada. Škoda bi bilo, da bi slaven monument furlanskih Slovencev tako razpadel. Nekateri so se angažirali, da bi morala država dati kakšen kontributo, da bi se cerkvice popravila. Znameniti slovenski pesnik Anton Aškerc, ki je hodil po naših krajih proti koncu prejšnjega stoletja, je napisal lepo pesem o slovenski kraljici, ki se je skrila v landarski jami pred Atilom, hunskim poglavarjem. To legendo so o tej jami pripovedovali Aškercu dombeči ljudje. Zaduja vojska, ko so bili pri nas Kozaki in Nemci, pa si niso upali naši ljudje, da bi se skrivali v jami.

VACANZE in Slovenia



I centri turistici più rinomati:

Bled

Soggiorno climatico alpino. Altezza sul livello del mare 501 m. Lago alpino, lungo 2 chilometri, largo 1 e mezzo. Mezzi di comunicazione: due stazioni ferroviarie. Linea Trieste - Gorizia - Bled e Trieste - Ljubljana - Bled. Autostrada Trieste - Ljubljana - Bled. Un'altra strada va da Trieste - Gorizia - Podbrdo ed infine, la più breve, segue l'itinerario Podbrdo - Petrovo brdo - Gorica - Bohinj - Bled.

Alberghi: Hotel Toplice 313 letti, Park hotel 190 letti, albergo Jelovica 200 letti, Hotel Krim 60 letti, albergo Triglav 108 letti, albergo Lovec 25 letti. Diverse trattorie e ristoranti. Gite: Bled - Gorje - orrido del Vintgar - Dobrava. Due ore. Bled - Castello, 20 minuti. Bled: a piedi lungo la riva attorno al lago. Un'ora e quaranta minuti, in automobile mezz'ora.

Bohinj

Luogo di villeggiatura e centro di sport invernali. Clima alpino. In una vasta conca con l'omonimo lago e numerosi abitati. Comunicazioni: linea ferroviaria Trieste - Gorizia - Predicelle - Bohinjska Bistrica. Strada: Trieste - Gorizia - Predicelle - Sorška planina - Bohinjska Bistrica, strada alpina tra vasti boschi di co-

Torre e del Cornappo». Za use te iniziative se muoremo zahvalit (ringraziati) Negro Petru - Daziar iz Zavrha, ki je pomagu s svojimi noticijami, ki jih je dan a disposicion škrtorjem tjeih publikacij.

nifere, la via più breve verso o dal mare. Un'altra strada: Ljubljana - Kranj - Bled - Bohinjska Bistrica con servizio regolare di autocorriere. Alberghi: Zlatorog, Pod Voglom, Bellevue, Jezero, campeggio sulle rive del lago.

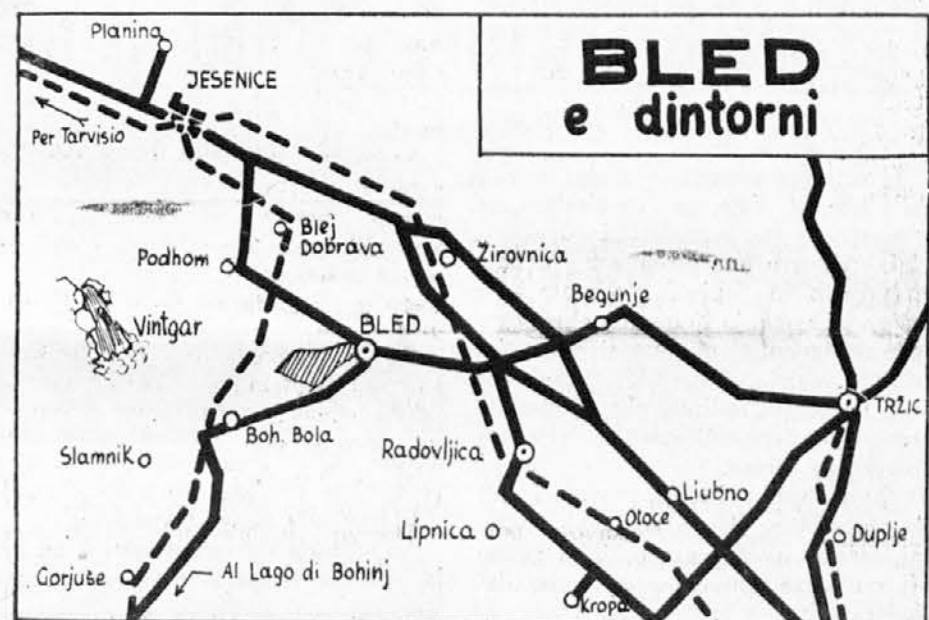
Gite: alle foci ed alla cascata della Savica. Servizio di autobus più mezz'ora di marcia.

Kranjska gora

Altezza sul l. m. 810 m. Clima alpino, luogo di villeggiatura. Comunicazioni: stazione ferroviaria sulla

Ljubljana - Jesenice - Kranjska gora, oppure Trieste - Udine - Tarvisio Rateče - Kranjska gora. Alberghi: Erika, Slavec, Razor, Planika più 280 camere presso privati.

Gite: fino alla piscina Jasna nella valle della Pišnica 15 minuti, fino all'albergo Erika 20 minuti, fino al rifugio sulla Krnica 1 ora e mezzo fino a Martuljk 4 km, fino a Podkoren 2,5 km. Escursioni: Kranjska gora — Špik (2472 m.), oppure sul Vršč su cui sorgono i rifugi Erjavce, Tičarjev dom, Poštarska koča, Mihov dom, koča v Krnici, koča na Gozdu, Tre ore e mezzo.



Hotel «DOM V PLANICI»

Rateče

Altitudine 950 metri sul mare
Da Tarvisio km. 14

80 LETTI — ACQUA CORRENTE CALDA E FREDDA IN TUTTE LE CAMERE — PISCINA E CAMPO DI TENNIS

Prezzi modicissimi

Per informazioni rivolgersi

•TURISTICO DRUŠTVO•
KRANJSKA GORA



CASA DI RIPOSO "DOM POD GOLICO" PLANINA

Altitudine 1.000 metri sul mare
Da JESENICE (Slovenia Superiore) 4 km.

Da TARVISIO 45 km.

... posizione incantevole alle falde del monte Golica nel cuore delle Karavanke.

Pensione giornaliera da 800 a 1200 din



DOPO 40 GIORNI DI SCIOPERO

I CEMENTIERI DI CIVIDALE hanno vinto!

L'accordo strappato al monopolio riconosce le rivendicazioni fondamentali avanzate dai sindacati all'inizio della lotta: premio di produzione di 15.000 Lire, diminuzione dell'orario di lavoro a parità di salario

I 10.000 operai occupati nell'industria cementiera Italiana hanno conseguito, dopo più di un mese di eroico e drammatico sciopero, una splendida vittoria. Essi con la loro tenacia e combattività hanno costretto i padroni del cemento ad accettare un accordo che accoglie tutte le rivendicazioni avanzate dai Sindacati all'inizio della lotta: premio di produzione nella misura di L. 15.000 annue, un premio «a tantum» di L. 8.000, la riduzione dell'orario di lavoro nella misura di una ora e mezza per settimana a parità di salario a partire dal 1. luglio (per quest'anno la diminuzione dell'orario verrà forfettizzata e corrisposta in danaro: ogni operaio percepirà circa 15 mila lire); per il 1962: il premio di produzione verrà corrisposto nella misura di L. 17.000, mentre la diminuzione di un'ora e mezza dell'orario di lavoro settimanale avrà effetto pratico sull'orario stesso.

Questa importante vertenza sindacale che ha visto, in particolare, le maestranze del cementificio di Cividale, opporre una strenua resistenza culminata in episodi drammatici; valga ad esempio l'episodio che avuto per protagonisti gli operai cementieri di Cividale, distendersi dinanzi agli autocarri militari che intendevano asportare del cemento, dallo stabilimento stesso.

Questo atto, ed altri, compiuti dalle maestranze dei cementifici Italiani, stanno a dimostrare l'alto grado di coscienza sindacale agitata dai lavoratori.

Essi, con la vittoria conquistata, hanno dato un significativo monito ai padroni del vapore è in particolare al sig. Pesenti, il «magna pars»

italiana perché stia a dimostrare che nel nostro paese la libertà e la democrazia si consolidano qualora trovino la classe operaia sempre protesa a salvaguardare i suoi diritti e a lottare affinché il maggiore rendimento del lavoro vada a profitto della collettività tutta.

Noi ci auguriamo che di queste splendide vittorie, la classe operaia, abbia a conseguire ancora molte. Il nostro augurio e plauso va ai lavoratori cementieri di Cividale in quanto



Un aspetto della lotta dei cementieri di Cividale

della Italcementi, dimostrando con i fatti che il tanto strombazzato «miracolo economico italiano» rischia di tradursi esclusivamente in maggior profitto della classe imprenditoriale italiana se, la classe operaia mercede la sua unità nella organizzazione sindacale unitaria, non saprà combattere al fine di dare maggiore dignità e libertà alla classe lavoratrice.

La vittoria dei cementieri è un po' la vittoria di tutta la classe operaia

siamo certi che essi hanno, con il loro esempio, dimostrato alla classe operaia friulana quale è la via da percorrere per arrecare un notevole contributo al sollevamento della nostra misera economia e per garantire ad essi un avvenire migliore fatto di progresso e di libertà; libera innanzitutto dal bisogno e dal triste retaggio che li vuole raminghi per il mondo a guadagnare un tozzo di pane in terra straniera.

Denunciato per diffamazione il «Messaggero Veneto»

Una denuncia per diffamazione a mezzo della stampa è stata presentata contro il direttore responsabile del quotidiano «Messaggero Veneto». Nel numero uscito il 1. giugno, in un articolo dal titolo «Alla proposta del bilinguismo secca risposta di Montepertà», un anonimo articolista accusava i componenti del Consiglio comunale di Taipana che avevano proposto che «negli uffici fosse ripristinata la libertà di usare la lingua parlata dalla popolazione locale», di essere dei figli degeneri e di avere con la loro richiesta insultato la memoria di duecento Caduti in guerra.

Ritenendosi diffamati i predetti amministratori comunali hanno sporto querela contro il direttore responsabile del sopracitato giornale. Dopo aver gettato fango a piene mani su cittadini che hanno servito lealmente lo stato italiano per tutta la durata della guerra e senza neppure riflettere che alcuni di essi contano fra i loro congiunti di famiglia e nel proprio parentado, caduti ed invalidi della prima e della seconda guerra mondiale, l'anonimo articolista ha avuto la spudoratezza di affermare che «a lavare lo insulto arrecato ai Caduti con l'irriverente proposta del bilinguismo», sarà eretto a Montepertà un monumento in loro onore.

In attesa del processo e della inevitabile condanna, i diffamatori faranno bene a riflettere sulla condanna a otto mesi di reclusione, 60 mila lire di multa, al pagamento delle spese processuali ed al risarcimento

Saranno denunciati all'autorità giudiziaria, non appena identificati, tutti i membri del «comitato» di Montepertà. I diffamatori dei coniugi Marchi condannati dal tribunale di Udine a otto mesi di reclusione.

dei danni alla parte civile inflitta recentemente dal tribunale di Udine al signor Arturo Manzoni del «Me-

Flessione nelle rimesse degli emigranti

Uno dei pilastri della bilancia italiana dei pagamenti è costituito dalle rimesse degli emigranti. Esse contribuiscono in misura determinante alla copertura dei disavanzi commerciali ed all'accrecimento delle riserve dell'oro. Le entrate dovute dagli invii degli emigranti sono state pari a 187, 267 e 246 milioni di dollari rispettivamente negli anni 1957, 1958 e 1959. In quest'ultimo anno vi è stata una diminuzione delle rimesse non dovuta ad una flessione degli emigranti. Analoghi fenomeni si riscontrano nel 1960.

I fogli italiani che viglano per conto del governo su questi fenomeni, affermano che i motivi della flessione sono dovuti alla diminuita solidità del pilastro concernente le rimesse degli emigranti, con cui non corrisponde se teniamo conto dello aumentato flusso degli emigranti.

Si è tenuta in varie località del distretto di Capodistria la più grande manifestazione culturale della minoranza nazionale italiana in Jugoslavia, organizzata dall'Unione degli Italiani dell'Istria e di Fiume.

Ad essa hanno preso parte oltre mille esecutori e le giornate più intense dal punto di vista politico-culturale si sono svolte sabato 17 e domenica 18 e m. con la partecipazione del Console generale d'Italia a Capodistria dott. Zecchin, del presidente del Comitato distrettuale di Capodistria Albino Dujc, di Miro Bertok, segretario del Comitato dello stesso distretto, di Oscar Venturini, presidente della commissione delle minoranze e di molte altre personalità del mondo politico e culturale della regione.

Quello che più ha impressionato durante questa «Rassegna» è l'organizzazione solida e finanziariamente molto ben sostenuta da parte dello stato jugoslavo, contrariamente a quanto ha sempre voluto dimostrare certa stampa della nostra provincia.

Le rassegne delle scuole e dei Circoli Italiani di Cultura e il festival della canzone costituivano i pezzi più importanti dell'intera manifestazione in quanto sui palcoscenici di Isola e di Capodistria si sono alternati qualcosa come 36 gruppi e complessi artistici culturali con un totale di 810 esecutori e precisamente 7 complessi corali, 7 compagnie filodrammatiche, 11 balletti, 3 gruppi mandolinistici, 4 orchestre da ballo, 2 gruppi folkloristici, 1 orchestra melodica, 1 orchestra tipica e ben 13 solisti in rappresentanza di 15 scuole, 6 Circoli Italiani di Cultura e 6 Società artistico-culturali operaie e studentesche. A questi sono da aggiungere i partecipanti al convegno artistico-culturale di Capodistria, alle gare di quiz (16 squadre di altrettante scuole) e al raduno dei giovani esploratori della minoranza italiana che ebbe luogo ad Ankarano.

Rassegna culturale della minoranza italiana

Le finalità, l'attività e i problemi dell'organizzazione sono stati illustrati sabato 17 e m. dal presidente dell'Unione degli Italiani dell'Istria e di Fiume, Nerino Gobbo, deputato della minoranza nazionale italiana al parlamento sloveno, il quale, dopo aver passato in rassegna le strutture organizzative dell'Unione degli Italiani in Jugoslavia, ha illustrato l'attività della stessa ed ha sostenuto esplicitamente che uno dei maggiori compiti è quello di essere fedele alle tradizioni linguistiche e culturali italiane attraverso l'organizzazione di festival per la «conservazione e lo sviluppo delle caratteristiche etniche». L'onorevole Gino Gobbo ha inoltre ribadito la necessità di maggiori collegamenti con la vita culturale italiana, non solo attraverso la stampa e la radio, come ora avviene, ma anche con scambi culturali di gruppi e di personalità artistiche.

Lavoratori!

Abbonatevi e raccogliete abbonamenti al periodico «Matajur» il giornale che difende i vostri interessi, che vi sostiene ed indica le giuste soluzioni ai vostri problemi!

Domenica 18 e m. nell'aula magna del liceo classico italiano «Caracciolo» di Capodistria si sono riuniti tutti i maggiori esponenti dell'Unione degli Italiani in Jugoslavia per esaminare, alla luce dell'attività svolta, le iniziative da attuare nei circoli di cultura e nei vari settori artistici, durante il prossimo anno.

Durante questa riunione il presidente della commissione distrettuale per le minoranze, Oscar Venturini, ha confermato la volontà della minoranza italiana in Jugoslavia di voler vivere nei migliori rapporti con l'Italia e di far conoscere la cultura italiana agli sloveni. Ha messo anche in risalto che un altro compito della Unione è quello del superamento degli attriti di carattere nazionalistico, specie nella zona di frontiera.

Sono seguite delle discussioni sui vari aspetti dell'attività artistica specialmente per quanto riguarda la arte varia e la musica leggera, auspicando un potenziamento degli spettacoli, la stampa delle migliori opere letterarie per documentare l'apporto della minoranza italiana nella vita culturale slovena.

A tutti questi convegni e manifestazioni hanno regolarmente partecipato personalità del mondo politico e culturale delle tre provincie confinanti di Udine, Gorizia e Trieste.

NUOVE OPERE DI BONIFICA NELLA VAL PADANA PER OLTRE QUATTRO MILIARDI

Il Ministro dell'Agricoltura ha approvato un programma di opere bonifiche e irrigazione nella Val Padana per 4 miliardi 425 milioni. Esso prevede l'esecuzione di opere stradali ed acquedotti per 360 milioni, di opere idrauliche per 1 miliardo e di opere irrigue per 3 miliardi e 385 milioni, proseguendo importanti iniziative in corso nei diversi comprensori della Val Padana.

PER GLI EMIGRANTI IN FRANCIA

In merito alla situazione in cui vivono alcune decine di migliaia di lavoratori italiani emigrati in Francia, il senatore Renato Bitossi, presidente nazionale dell'INCA (Istituto Nazionale Confederale Assistenza), ha presentato al Ministro degli Esteri la seguente domanda:

«Il sen. Bitossi interroga il Ministro degli Affari Esteri per sapere quali provvedimenti e quale azione intende intraprendere per garantire ai lavoratori italiani emigrati in Francia e ai loro familiari, l'integrale applicazione degli accordi e norme vigenti in materia di alloggio.

«In particolare, come viene segnalato da più parti, per quei connazionali occupati nelle miniere del Nord e del Pas-de-Calais, che in numero notevole sarebbero alloggiati a volte anche con le loro famiglie in baracche, costruite in parte nel 1941, anti igieniche, sconnesse, prive a volte di acqua corrente e dei servizi igienici necessari che spesso nel periodo della cattiva stagione anche per lo stato delle fognature e delle strade, in alcune località verrebbero ad essere letteralmente circondate di fango ed acqua.

«Una tale situazione, che a quanto viene fatto presente, sarebbe motivo di vivo malcontento, disagio ed amarezza tra i nostri lavoratori emigrati e loro familiari, contrasterebbe sia con le stesse norme in materia di alloggi, sia con quanto previsto negli accordi bilaterali di emigrazione.»

A buon intenditor poche parole.